

DISCURSOS

DE LA ANTIGVEDAD DE
LA LENGVA CANTABRA

Balcongada, Cõpuestos por Balthasar
de Echaue, natural de la Villa de Çuma-
ya en la Prouincia de Guipuzcoa,
y vezino de Mexico.

Introducefe la misma lē-

gua, en forma vna Matrona venerable y
anciana, que se quexa, de que siendo
ella la primera q̄ se hablò en España,
y general en toda ella la ayan olui-
dado sus naturales, y admiti-
do otras Estrangeras.

(*)

*Habla con las Prouincias de Guipuzcoa y Vizcaya,
que le ban sido fieles, y algunas vezes
con la misma España.*

CON LICENCIA Y PRIVILEGIO.

¶ En Mexico, en la Emprinta de Henrrico Mar-
tinez. Año de 1607.

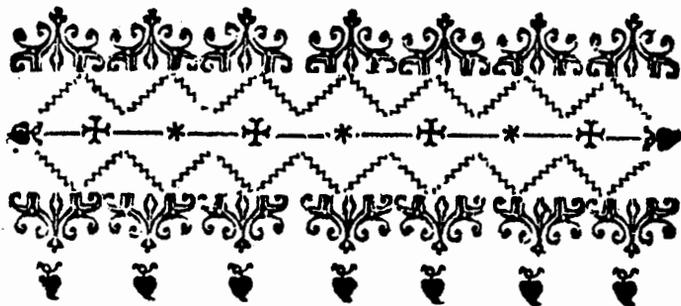
AL EXCELENTISSIMO
CONDE DE LEMOS Y AN-
DRADE, DE LA CAMARA DE SV MA-
gestad y presidente de su Real,
consejo de indias, &c.



VE mucho que teniendo à V. E. Por fructo precioso descendiente, de aquellos famosos Barones, que agora mil y seiscientos y treinta años enuidò el Rey- no de Galicia à la defensa de Cantabria : donde con notables hazañas mostraron su valor è inuen- cible animo al mas poderoso Emperador de los Romanos, aya querido la lengua Bascongada, en estos nuestros tiempos ampararse y abrigarse de- baxo la sombra del antiquísimo y Real, escudo de V. E. Confiada de que no hara menos por la An- ciana madre, agora el Progenitor Excelente, que los antiguos pasados hizieron por los hijos della. Pues las causas y razones que de mi parte ay, aũ- que parezca atreuimiento, como lo es, para offre- cer este pequeño seruicio son muchas; y no es la menor dellas ver que V. E. es coluna firmíssima y defensor continuo de la nación Bascongada, q̄ reconoce las mercedes que siempre de V. E. re- ciue. Y sobre esto me ocurren otras dos, nõ de menos consideracion y estima, la vna es, ser yò nacido en la Prouincia de Guipuzcoa, donde ge- neralmente participo de la honrra, que mi patria
reci-

reciue: la otra es estar auezindado en esta ciudad de Mexico, en la nueva España, cuyos terminos de las indias son gouernados con tanta felicidad como lo experimentamos, por la generosa mano de V. E. Comunicandoseme por la misma razon el bien que à todos los vezinos. Causas son todas estas que obligan à emplearse en el seruicio de V. E. y asi como el menor de todos acudir con mi cornado, à quien no mirarà tanto la ofréda quanto al afecto con que ofrezco el pensamiento mas nueuo que en las indias se à explicado, con que ante V. E. me presento, à quien suplico le reciaua con la voluntad que mi deseo merece.

Balthasar de Echaue.



PROLOGO AL LECTOR.



*

NO à auido Historiador ni Coronista en nuestra España que nõ confiese, ser la lengua Basconga da que oy se habla, en Nauarra, Vizcaya y Guipuzcoa, vna de las primeras que se hablaron en España: y aunque nõ hallan alguna razon suficiente para dezir que no fue vniuersal lenguaje de toda ella, son muy pocos los que le quieren dar la primacia de auerlo sido. Antes han querido traer algunas conjeturas para dar à entender que nunca se estendiò à mas que asolas las Prouincias, donde oy se habla, las quales son de muy poca consideraciõ y fuerça para quien bien la entiende; y ay otras muchas de gran fundamento y euidencia, para prouar como aya sido, nõ solo primera lengua de España, sino vniuersal y muy vulgar en toda ella. La causa de auer estado tan ocultas y escõdidas estas razones, entre muchos y en tantos años, no à sido otra, que no auersepreciado ninguno de bien entenderla, teniendola por corta y barbarísima, y de inexplicable pronunciaciõ: infamandola aun los mismos naturales Bascõgados, no por mas ciertamente que por no entenderla, como cosa yà dexada de tan atras por in vtil y sin prouecho alguno. Con cuya inteligencia vuiexan nuestros historiadores dado de mano à muchas fabulas que se an introduzido, en razon de algunos nombres de ciudades, y Prouincias de nra España y sus fundaciones: atribuyendolo todo à Estrangeros à quien siempre son tan aficionados. Esta consideracion y el amor grande que à mi Patria y lengua tengo, me han hecho fuerça à que tome la pluma en defensa de la antigua lengua Española; y no la presuncion (curioso lector) de que aya caudal ni ingenio en mi para salir con esta empresa, tan digna à sus hijos con el cumplimiento que el sujeto y materia tan

✠ 2

P R O L O G O.

ria tan copiosa piden, quanto por dar motiuo à algunos de muchos que lo pueden hazer, de los que mejor que yò la entienden, poniendola en el lugar que merece antes que la tierra del oluido la cubra. Siendo ella la primera de nuestra España, como por estos Discursos se echarà de ver, y siendo en sí, tan cumplida y elegante como el romance que se vsa, y sin que tenga necesidad de médigar de otras Estrangeras vocablos algunos para su ornato. Siendo esto así como lo es, no es razon que por la poca curiosidad è inaduertencia de los Bascongados se heche en oluido, language que à ellos y à toda España honrra; y pues es justo que cada nacion estime su language natural, como lo hazen, justissimo es que España se honrra con ella, como con tan propria suya, en quí se hallan cosas tan particulares vtiles y honrras para nuestra verdadera nacion Española. Por que si conjeturas merecen alguna authoridad y credito, supuesto que de lo muy antiguo de España no ay otra cosa: ningunas son de tanta claridad y verdad para nuestro proposito, como las que se hallan por medio de la lengua Bascongada bien entendida, acompañadas con lo que en nuestros dias vemos; en las poblaciones de Prouincias, y fundaciones de ciudades, y corrupcion y alteracion de languages y vocablos, que se vsan en el nuevo mundo de las indias. Todo lo qual es exemplo y retrato muy al biuo, de lo que fue antiguamente en el mundo viejo, y particular en España, y sus Prouincias. Lo qual se comprueba con lo que dize el Sapiientissimo Rey Salomõ, Ecle. c. 1. en el primer Cap. del Ecclesiastes (lo que fue eso es, y lo que será, es lo que fue) así deseó notablemente, y con particular afecto, y lo deuen desear todos los Bascongados que alguno dellostome la mano, y prosiga este camino que tan oculto à estado, y lo haga notorio y trillado à todos los que cõ curiosidad lo quisieren andar y ver, donde tengo por muy cierto

PROLOGO.

cierto se hallaran cosas muy particulares, y dignas de no olvidarse, las cuales è dexado yo de descubrir, por algunas causas que me han impedido. Nò è querido citar los lugares donde se hallaran los nòmbres de los Rios, Montes, y Ciudades, de que hago mencion en estos Discursos, por no embaracar el orden de la narracion que lleuo en ellos, hallarlos ha quien quisiere buscarlos, en Titoliuio. Estrabon, Pomponio Mela, y Tolomeo, y otros autores antiguos y modernos, y aduertanse dos puntos, y sea el primero, que nò todos estos autores los nombran con vna misma pronunciacion (como se trata en su lugar) de que se sigue mucha confusion y escuridad, para los que no saben la lengua Bascongada, y por eso se repite este punto, algunas vezes: el segundo es, que muchos de los nombres que estan interpretados en Balcuence, en estos Discursos, pudieran pasar por muy Bascongados, sin tanto rigor de su etimologia y denominacion verdadera, como lo hazemos en los nombres de los pueblos, casas Montes, y rios, que tenemos en nuestra *Cantabria*, y si à algun curioso Bascongado pareciere que en la parte donde el nació, ò en la Prouincia donde es natural se pudiera dar diferente interpretacion y sentido à alguna de las cosas que vera en estos Discursos, aduertta la variedad que ay en la pronunciacion de muchos nombres y vocablos que vsan en las Prouincias que se habla la lengua Bascongada: con que echarà de ver que se buscò lo mas propio y significatiuo para comprobacion de nuestro intento. —



LA

